

LISTE DE VOCABULAIRE

CHAPITRE 3

PATIENT CARE AND EQUIPMENT

Emergency

CHOKE/CHOKING	S'ETOUFFER/ETOUFFEMENT
FOREIGN BODY AIRWAY OBSTRUCTION (FBAO)	OBSTRUCTION DES VOIES AERIENNES PAR CORPS ETRANGER
BLEED/BLEEDING	SAIGNER/SAIGNEMENT
BURN	BRULER/BRULURE
SCALD ONESELF	S'EBOUILLANTER
SCALD	BRULURE CAUSEE PAR L'EAU BOUILLANTE
HEART FAILURE	CRISE CARDIAQUE
FALL	FAIRE UNE CHUTE/CHUTE
LOSS OF CONSCIOUSNESS	PERTE DE CONSCIENCE
UNCONSCIOUS	INCONSCIENT
POISONING	EMPOISONNEMENT
SEVERE ALLERGIC REACTION (ANAPHYLACTIC SHOCK)	CHOC ALLERGIQUE (CHOC ANAPHYLACTIQUE)

First aid

RESCUE	SECOURIR
RESCUER	SECOURISTE/SAUVETEUR
ECP (Emergency Care Practitioner)	MEDECIN URGENTISTE
CASUALTY	UN BLESSE/UNE VICTIME
FIRST-AID KIT	KIT DE PREMIER SECOURS
SURVIVAL BLANKET	COUVERTURE DE SURVIE
STRETCHER	BRANCARD
CHECK FOR VITAL SIGNS	PRENDRE LES SIGNES VITAUX
CPR (cardio-pulmonary resuscitation)	RCP (réanimation cardio-pulmonaire)
CHEST COMPRESSION/HEART MASSAGE	MASSAGE CARDIAQUE
DEFIBRILLATOR	DEFIBRILLATEUR
RECOVERY POSITION	PLS (position latérale de sécurité)
HEIMLICH MANEUVER (ABDOMINAL THRUSTS)	MANŒUVRE DE HEIMLICH (COMPRESSIONS ABDOMINALES)
BACK BLOWS	CLAQUES DANS LE DOS
MOUTH-TO-MOUTH RESUSCITATION	BOUCHE-A-BOUCHE

Patient hygiene

WASHING	SOINS D'HYGIENE/TOILETTE
WASH PRIVATE PARTS	FAIRE LA TOILETTE INTIME
WASH AND DRESS	FAIRE LA TOILETTE
HAVE A SHOWER	PRENDRE UNE DOUCHE
HAVE A BATH	PRENDRE UN BAIN
SHAVE	RASER
DRY	SECHER
WIPE	ESSUYER
WASH CLOTH/FACE CLOTH/FLANNEL	GANT DE TOILETTE
TOOTHBRUSH	BROSSE A DENTS
TOOTHPASTE	DENTIFRICE
SHAVING CREAM	MOUSSE A RASER
SOAP	SAVON
SHOWER GEL	GEL DOUCHE
PAPER HANKY	MOUCHOIR EN PAPIER
TOWEL	SERVIETTE
WIPES	LINGETTES
HAIRBRUSH	BROSSE A CHEVEUX
COMB	PEIGNE
NAIL SCISSORS	CISEAUX A ONGLES
NAIL FILE	LIME A ONGLES
COTTON BUDS	COTON-TIGES

General care

TAKE OFF	ENLEVER (VETEMENTS)
PUT ON	METTRE
SIT UP	S'ASSEoir (DANS SON LIT)
LIE DOWN	S'ALLONGER
FEEL SICK	AVOIR ENVIE DE VOMIR
WEIGH	PESER
CARE FOR/TO TREAT	SOIGNER
CARRY OUT	EFFECTUER (UN SOIN)
TAKE AN X-RAY	FAIRE UNE RADIO
FILL IN A FORM	REEMPLIR UN FORMULAIRE
CHECK	VERIFIER
UNDER-SHEET/MATTRESS PROTECTOR/DRAW SHEET	ALESE
OVERBED TABLE	TABLE DE LIT/ADAPTABLE
GO TO THE TOILET	ALLER AUX TOILETTES
HAVE ONE'S BOWELS OPEN/HAVE A BOWEL MOVEMENT	ALLER A LA SELLE
STOOLS	SELLES

FAECES	EXCREMENTS
COLOSTOMY BAG	POCHE POUR COLOSTOMIE
BED PAN	BASSIN
TOILET PAPER	PAPIER TOILETTE
HAVE A WEE/TO PEE	FAIRE PIPI
HAVE A WEE WEE	FAIRE PIPI (ENFANTIN)
PAD	PROTECTION URINAIRE
PASS URINE/PASS WATER	URINER
BREAK/PASS WIND	AVOIR DES GAZ
URINE DRAINAGE BAG	POCHE URINAIRE
URINAL/URINE BOTTLE	PISTOLET
TURN ONTO YOUR BACK	METTEZ-VOUS SUR LE DOS
TURN ONTO YOUR LEFT/RIGHT SIDE	METTEZ-VOUS SUR LE COTE GAUCHE/DROIT
TURN ONTO YOUR FRONT/TUMMY	METTEZ-VOUS SUR LE VENTRE

Nursing care and treatment

REASSURE	RASSURER
PUT ON A BANDAGE	METTRE UNE BANDE
PUT ON A DRESSING	METTRE UN PANSEMENT
PLASTER	PANSEMENT ADHESIF
PLASTER/PLASTERCAST	PLATRE
TAKE SOMEONE'S BLOOD PRESSURE	PRENDRE LA TENSION DE QUELQU'UN
PUT ON A DRIP	POSER UNE PERFUSION
CHANGE A DRIP	CHANGER UNE PERFUSION
INSERT A CATHETER	INSERER UNE SONDE
REMOVE A CATHETER	ENLEVER UNE SONDE
GIVE AN INJECTION	FAIRE UNE PIQURE
TAKE A BLOOD SAMPLE	PRELEVER UN ECHANTILLON DE SANG
TAKE A URINE SAMPLE	PRELEVER UN ECHANTILLON D'URINE
TAKE SOMEONE'S TEMPERATURE	PRENDRE LA TEMPERATURE DE QUELQU'UN
BREATHE IN	INSPIRER
BREATHE OUT	EXPIRER
APPLY	APPLIQUER
RUB IN SOME CREAM	FAIRE PENETRER DE LA CREME
RUB IN SOME OINTMENT	FAIRE PENETRER DE LA POMMADE
TAKE OUT/REMOVE STITCHES	ENLEVER LES POINTS DE SUTURE
LIFT/RAISE	LEVER
TURN	TOURNER
TURN OVER/ROLL OVER	RETOURNER
PULL	TIRER
PUSH	POUSSER
LIFT UP	SOULEVER
MOVE	DEPLACER/BOUGER
HOLD	TENIR

BLOOD SUGER LEVEL	NIVEAU DE GLYCEMIE
INTRAVENOUS	INTRAVEINEUSE
HEAL	GUERIR/CICATRISER

Medical equipment

RESTRAINING STRAP	SANGLE DE MAINTIEN/ATTACHE
DRESSING TROLLEY	CHARIOT DE SOINS
DRIP STAND	POTENCE (SUPPORT POUR PERFUSION)
SYRINGE	SERINGUE
NEEDLE	AIGUILLE
CATHETER	CATHETER/SONDE (POUR EVACUER)
TWEEZERS	PINCE (A EPILER)
SCALPEL	SCALPEL
STETHOSCOPE	STETHOSCOPE
GLUCOMETER	GLUCOMETRE
GLUCOSE MONITOR	LECTEUR DE GLYCEMIE
INSULIN PEN	STYLO A INSULINE
SWAB/COMPRESS	COMPRESSE
MOUTH SWAB	ECOUVILLON BUCAL
NASAL SWAB	ECOUVILLON NASAL
COTTON WOOL	COTON HYDROPHILE
STITCH CUTTER	COUPE FILS
SCISSORS	CISEAUX
DISPOSABLE GLOVES	GANTS JETABLES
CANNULA	CANULE
SPHYGMOMANOMETER/BLOOD PRESSURE MONITOR	TENSIOMETRE
MEDICAL/HEALTH RECORD	DOSSIER MEDICAL
PATIENT CARE CHART	TABLEAU DE SOINS DU PATIENT
NURSING CARE PLAN	PLAN DE SOINS INFIRMIERS
OXYGEN MASK	MASQUE A OXYGENE
VOMIT BOWL	HARICOT
NASAL TUBE	SONDE NASALE
SPECIMEN BOTTLE	FLACON POUR PRELEVEMENT
THERMOMETER	THERMOMETRE
EXAMINATION COUCH	TABLE D'EXAMEN

Patient equipment

WHEELCHAIR	FAUTEUIL ROULANT
CRUTCHES	BEQUILLES
ELBOW CRUTCHES	CANNES ANGLAISES
LIFTING HOIST/BATH HOIST	LEVE-MALADE
OVER BED HOIST/OVER BED POLE	POTENCE

WALKING FRAME	DEAMBULATEUR
STICK	CANNE
PROSTHESIS	PROTHESE
HAND RAIL	MAIN COURANTE/RAMBARDE/POIGNEE
BLANKET CRADLE	ARCEAU DE LIT
HOSPITAL BED	LIT MEDICALISE
PIN	BROCHE
SLING	ECHARPE
CERVICAL COLLAR	MINERVE
CORSET	CEINTURE DE SOUTIEN
SPLINT	ATTELLE